

PA71N | PA73 | PA173



PA71N



PA73 |
PA173

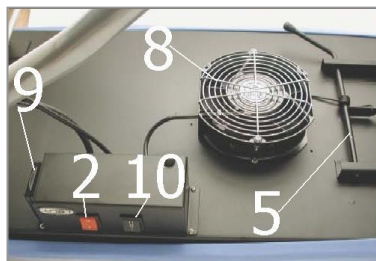


ГЛАДИЛЬНЫЕ ДОСКИ





PA71N



КОМПОНЕНТЫ:

1. Педаль
2. Кнопка включения
3. Подставка для бойлера
4. Решетка
5. Ручка для регулировки высоты
6. Ноги гладильной доски
7. Чехол
8. Мотор
9. Розетка с предохранительной дверцей
10. Переключатель функций отсос/поддув

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Раскладка гладильной доски: в вертикальном положении узкой частью вниз нажать на ручку (5), находящуюся под рабочей поверхностью доски, выдвинуть ножки доски (6), регулируя необходимую Вам высоту.
2. Разложить подставку для парогенератора (3) и установить электроприбор на нее.
3. Подключить вилку шнура питания к розетке электросети.
4. Подключить вилку шнура питания парогенератора в специальную, находящуюся под коробкой переключений, розетку с предохранительной дверцей (9).
5. Расположить педаль (1) вблизи рабочей позиции.
6. Установите кнопку включения, в позицию «I», она загорится, подтверждая подключение к сети. При включении этой кнопки включается нагрев рабочей поверхности доски.
7. Подождать несколько минут, пока рабочая поверхность доски разогреется.
8. Приступить к глажению.
9. Включить переключатель функций отсос/поддув (10), для следующий операций:
 - позиция I : включает функцию поддува
 - позиция 0: отключает педаль
 - позиция II: включает функцию отсоса
10. Приводить в действие функции, выделенные в пункте 9. (отсос/поддув) с помощью педали, когда необходимо расправить изделие на поверхности рабочего стола, в целях содействия операции глажения, и когда подается пар, в целях ускорения его испарения с предмета одежды.
11. Рекомендуется, по окончании глажения, на несколько минут оставлять доску открытой с включенным подогревом. Что позволит рабочей поверхности высохнуть и удалить возможные остатки конденсата, сформировавшегося во время глажения.
12. Выключить кнопку включения (2), извлечь вилку шнура питания из розетки электросети, Отключить вилку шнура питания гладильного электроприбора, снять электроприбор с подставки (3), закрыть подставку, убедиться, что все предметы белья сняты с рабочей поверхности стола или с имеющейся в наличии подставки под белье (4).
13. Когда рабочая поверхность остыла, с помощью нажатия на специальную ручку (5), находящуюся снизу доски, задвинуть ножки (6) внутрь, таким образом сложить гладильную доску и поставить в вертикальную позицию зауженным концом рабочей поверхности вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Советуем периодически контролировать чехол, покрывающий гладильную доску и если необходимо, заменить его оригинальным - мод. PA019.

ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напряжение сети электропитания: 220-230V 50Hz
Потребляемая мощность: 650 Вт
Мощность нагревательного элемента: 600 Вт
Максимальная мощность, применяемая на розетку: 2350 Вт.
Размеры рабочей поверхности: 125x40

Указанные данные и фотографии могут быть изменены без предварительного предупреждения для улучшения работы парогенератора.

PA73 |
PA173



КОМПОНЕНТЫ:

1. Педаль
2. Кнопка включения
3. Подставка под бойлер
4. Ручка для регулировки высоты
5. Ножки гладильной доски
6. Чехол
7. Мотор

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

1. Раскладка гладильной доски: в вертикальном положении узкой частью вниз нажать на ручку (4), находящуюся под рабочей поверхностью доски, выдвинуть ножки доски (5), регулируя необходимую Вам высоту.
2. Установить электроприбор на подставку под парогенератор (3).
3. Подключить вилку шнура питания к розетке электросети.
4. Расположить педаль (1) вблизи рабочей позиции.
5. Установите кнопку включения (2) в позицию «I», она загорится, подтверждая подключение к сети. При включении этой кнопки включается нагрев рабочей поверхности доски.
6. Подождать несколько минут, пока рабочая поверхность доски разогреется.
7. Приступить к глажению.
8. Приводить в действие функции отсоса с помощью педали (1), когда необходимо расправить изделие на поверхности рабочего стола, в целях содействия операции глажения, и когда подается пар, в целях ускорения его испарения с предмета одежды.
9. Рекомендуется, по окончании глажения, на несколько минут оставлять доску открытой с включенным подогревом. Что позволит рабочей поверхности высохнуть и удалить возможные остатки конденсата, сформировавшегося во время глажения.
10. Выключить кнопку включения (2), извлечь вилку шнура питания из розетки электросети, снять парогенератор с подставки (3), убедиться, что все предметы белья сняты с рабочей поверхности стола.
11. Когда рабочая поверхность остыла, с помощью нажатия на специальную ручку (4), находящуюся снизу доски, задвинуть доску вниз, таким образом сложить гладильную доску.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Советуем периодически контролировать чехол, покрывающий гладильную доску и если необходимо, заменить его оригинальным - мод. PA703.

ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напряжение сети электропитания: 220-230V 50Hz
Потребляемая мощность: 220 Вт
Мощность мотора: 20 Вт
Мощность нагревательного элемента: 200 Вт
Размеры рабочей поверхности: 123x38 см
Размеры сложенной доски: 155x21x56 см
Вес: 14 кг

Данные и фотографии могут быть изменены без предварительного предупреждения для улучшения работы.

(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Gemme Italian Producers srl dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto **PA71N-PA73-PA173**, al quale è riferita questa dichiarazione, è conforme alla seguente norma:

CEI EN 60335-1

Dichiara inoltre che il prodotto sopra indicato risulta conforme in base alle prove di compatibilità elettromagnetica EMC.

NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

(GB) EC DECLARATION OF CONFORMITY

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the product **PA71N- PA73-PA173**, to which this declaration relates, is in accordance with the provisions of the specific directives:

CEI EN 60335-1

It also declares that the above mentioned product conforms with the electromagnetic compatibility test EMC.

NB: The present declaration voids should the machine be modified without our specific authorization.

(F) DECLARATION DE CONFORMITE CE

Gemme Italian Producers srl déclare que les produits suivants: **PA71N- PA73-PA173** à laquelle se réfère cette déclaration, selon les prescriptions des directives spécifiques:

CEI EN 60335-1

Il déclare aussi que le produit se conforme à les essais de compatibilité électromagnétique EMC.

NB: La Présente déclaration perd sa validité dès lors que la machine est modifiée sans notre expresse autorisation.

(D) EC – KONFORMITÄTSEKLRUNG

Gemme Italian Producers srl Erklärt auf Seine einige Verantwortung, dass die Produkte **PA71N- PA73-PA173**, auf das sich diese Erklärung bezieht, Entsprechend der Vorschriften der spezifischen Richtlinien:

CEI EN 60335-1

Außerdem erklärt Sie, dass die oben genannte Produkte ist die elektromagnetische Verträglichkeit Testen gemäß: EMC

NB: Die vorliegende Erklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.

(E) DECLARACIÓ DE CONFORMIDAD CE

Gemme Italian Producers srl declara bajo nuestra responsabilidad que el producto: **PA71N-PA73-PA173** al cual se refiere esta Declaración, de acuerdo con lo prescrito por las específicas directivas:

CEI EN 60335-1

NB: La presente declaración pierde su validez si la máquina es modificada sin nuestra expresa autorización.

(RO) DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

Gemme Italian Producers srl Declara pe propria raspundere ca produsul **PA71N-PA73-PA173**, la care se refera aceasta declaratie si este conform urmatoarelor norme:

CEI EN 60335-1

In plus declara ca produsul indicat mai sus rezulta conform pe baza probelor de compatibilitate electromagnetica ca EMC. ATENTIE: Prezenta declaratie pierde propria valabilitate daca masina vine modificata fara autorizarea noastra expresa.

(RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВАМ ЕЭС

Gemme Italian Producers srl заявляет с полной ответственностью, что изделие **PA71N- PA73-PA173**, к которому относится эта декларация соответствует следующим нормам: CEI EN 60335-1

Заявляет также, что вышеуказанное изделие отвечает требованиям, на основании результатов тестирования по электромагнитной совместимости EMC.

НОТА: Настоящая декларация является не действительной, если в данное оборудование будут внесены какие-либо изменения без нашего официального разрешения.

Castegnato, 1 febbraio 2014

Amministratore Delegato

Gemme Italian Producers srl
25045 Castegnato (Bs)



CONDIZIONI DI GARANZIA

GARANZIA LEGALE

Questo prodotto è soggetto alle norme di garanzia vigenti nello stato in cui viene venduto; informazioni specifiche in merito verranno fornite dal rivenditore o dall'importatore dello stato in cui avete acquistato il prodotto, che ne è completamente responsabile.

L'importatore è completamente responsabile anche degli adempimenti necessari a norma di legge dello stato in cui l'importatore stesso distribuisce il prodotto, compreso la gestione dello smaltimento a fine vita del prodotto.

Nei paesi europei fanno riferimento le leggi nazionali di attuazione della Direttiva Comunitaria 44/99/CE.

GARANZIA DEL PRODUTTORE VALIDA SOLO SUL IL TERRITORIO ITALIANO PER I PRODOTTI DISTRIBUITI DA RIVENDITORI AUTORIZZATI "LELIT"

La garanzia del produttore di 24 mesi e di 5 anni totali per il solo componente caldaia interna in acciaio (estensione di garanzia valida solo ed esclusivamente per gli articoli PS20, PS21, PS25, PS05/B, PS09/D, PS1N) è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.

La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica. Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.

Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche (elettriche e idriche) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- Il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito www.lelit.com alla pagina assistenza.

Per l'applicazione della garanzia è indispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.

Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.

Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.

WARRANTY TERMS**LEGAL WARRANTY**

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product.

The importer is completely responsible also for the fulfillment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life.

Inside the European countries the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.

CONDITIONS DE GARANTIE**GARANTIE LEGALE**

Ce produit est couvert par les normes de garantie en vigueur dans le pays où il a été vendu; informations plus spécifiques peuvent être fournies par le revendeur ou par l'importateur dans le pays où le produit a été acheté; le revendeur ou l'importateur est complètement responsable de ce produit.

L'importateur est complètement responsable même pour l'accomplissement des lois en vigueur dans le pays où l'importateur distribue le produit, y compris la correcte élimination du produit au terme de son utilisation.

Dans les pays européens il faut prendre en considération les lois nationales relatives à l'application de la Directive EC 44/99/CE.

GARANTIEBEDINGUNGEN**GESETZLICHE GARANTIE**

Dieses Produkt ist von den Gesetzten gedeckt, die in dem Land gültig sind, wo das Produkt verkauft wurde. Mehrere Informationen darüber kann der Händler oder der Importeur geben, der für das verkaufte Produkt völlig verantwortlich ist.

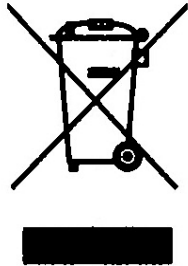
Der Importeur ist auch für die Vollziehung der Gesetzte im dem Land, wo das Produkt verteilt wurde, völlig verantwortlich. Das enthält auch die Anordnung der korrekten Entsorgung des Produkts am Ende seiner Nutzzeit.

In den EU-Ländern sind die staatlichen Gesetzte bezüglich der EU Richtlinie 44/99/CE zu betrachten.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Эта продукция защищена гарантийным законом, действующим в стране, где она была продана; конкретная информация о гарантийных сроках может быть дана продавцом/импортером в стране, где продукция была куплена. Продавец/импортер полностью ответственен за эту продукцию. Импортер ответственен за выполнение действующих законов в стране, где распространяет продукт, включая правильную утилизацию продукта по окончании его срока службы.

В европейских странах действуют национальные законы, которые осуществляют деятельность Директивы 44/99/CE ЕС.



(I) AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

(GB) IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

(F) AVERTISSEMENT POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 200/96/CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

(E) ADVERENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

(D) WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

(RO) AVERTISMENTE PENTRU CORECTA ELIMINARE A PRODUSULUI DEVENIT DESEU IN BAZA DIRECTIVEI EUROPENE 2002/96/EC.

La sfarsitul vietii de folosinta a produsului nu trebuie aruncat impreuna cu gunoaiile urbane. Poate fi trimis la centrele de colectare diferentiata organizata de administratia primariilor sau vanzatorilor care furnizeaza acest serviciu. Colectarea separata a unui electrocasnic permite evitarea posibilelor consecinte negative pentru ambiant si pentru sanatate derivate de la o colectare inadecvata si permite recuperarea materialelor din care este compus pentru a obtine o importanta economie de energie si resurse. Pentru a remarcarea obligarea de colectarea separata a electrocasnicelor, pe produs se gaseste simbolul containerului de gunoi barrat.

(RUS) УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС.

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами. Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием. Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора. Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.

CE EAC



Gemme Italian Producers srl

Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637

www.lelit.com - lelit@lelit.com - P.Iva 03426920173